



海豚双语童书经典回放

Classical Playback of Dolphin  
Bilingual Children's Books

# 珍珍的奇遇

## Zhen Zhen's Adventure



海豚出版社  
DOLPHIN BOOKS  
中国国际出版集团

海豚双语童书经典回放

Classical Playback of Dolphin  
Bilingual Children's Books



Zhen Zhen's Adventure

# 珍珍的奇遇



海豚出版社  
DOLPHIN BOOKS  
中国国际出版集团



# 海豚双语童书经典回放

## 图书在版编目(CIP)数据

珍珍的奇遇: 汉英对照 / 梅樱编绘. -- 北京: 海豚出版社, 2016.12

(海豚双语童书经典回放. 第五辑)

ISBN 978-7-5110-3346-8

I. ①珍… II. ①梅… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第299234号

书 名: 珍珍的奇遇  
作 者: 梅 樱

总发行人: 俞晓群

责任编辑: 李忠孝 邹 媛 李宏声 李 俊  
责任印制: 王瑞松

出 版: 海豚出版社有限责任公司

网 址: <http://www.dolphin-books.com.cn>

地 址: 北京市西城区百万庄大街24号

邮 编: 100037

电 话: 010-68997480 (销售) 010-68998879 (总编室)

传 真: 010-68998879

印 刷: 北京联兴盛业印刷股份有限公司

经 销: 新华书店及网络书店

开 本: 16开(710毫米×960毫米)

印 张: 3 字 数: 10千

印 数: 3000

版 次: 2016年12月第1版 2016年12月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5110-3346-8

定 价: 29.00元

版权所有 侵权必究





Zhen Zhen is a spoiled little girl. She won't even put on her own shoes and waits for her mother to do it for her.

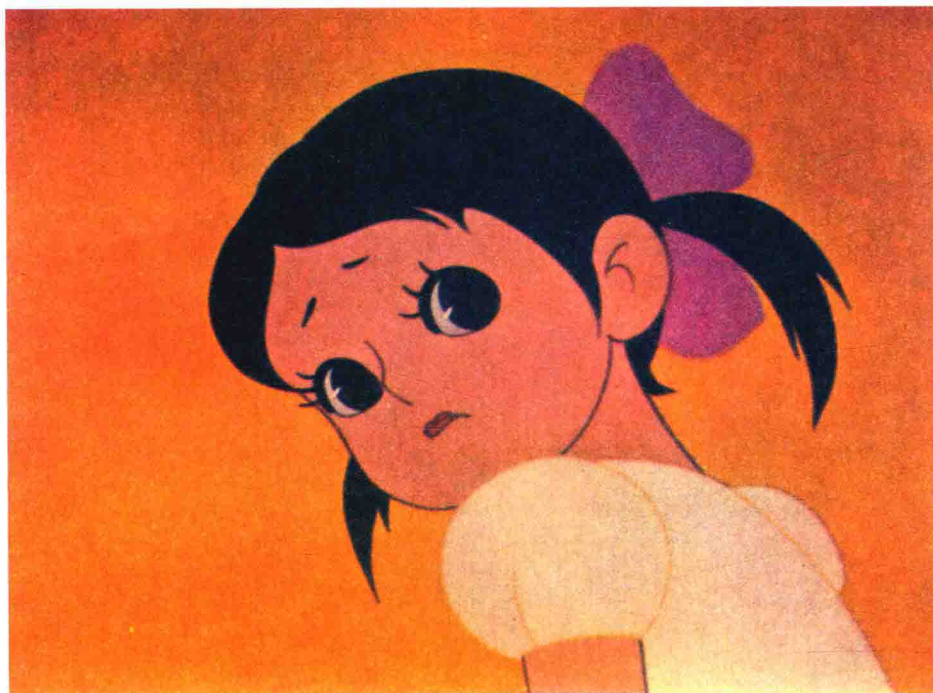
珍珍是个被惯坏了的孩子。她甚至不想自己穿鞋子，等着妈妈给她穿。



She's very finicky about her food and never likes anything.

她对食物很挑剔，任何东西她都不喜欢。





One day Zhen Zhen's mother says to her: "If you keep on like this, you'll never grow up tall and strong." But Zhen Zhen doesn't care. "I'm not afraid," she says.

有一天，珍珍的母亲对她说：“如果你一直这样，你永远都长不高、长不结实。”但是珍珍不在乎。“我不怕。”她说。



Zhen Zhen feeds the cat with the nice fish dish her mother has prepared especially for her.

珍珍把妈妈特别为她准备的鲜鱼肉喂猫吃。







And when her dog comes up to her, she gives him her nice meat.

当她的狗走到她身边时，她把好的肉给他吃。

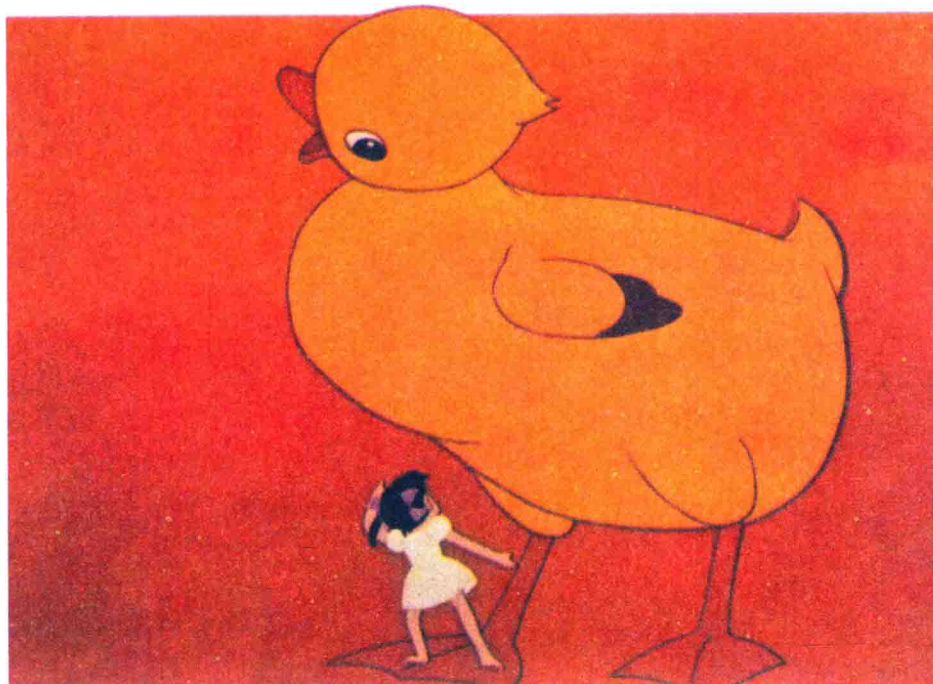




She stuffs her vegetables into her duckling's mouth.

她把自己的菜填到小鸭子嘴里给他吃。





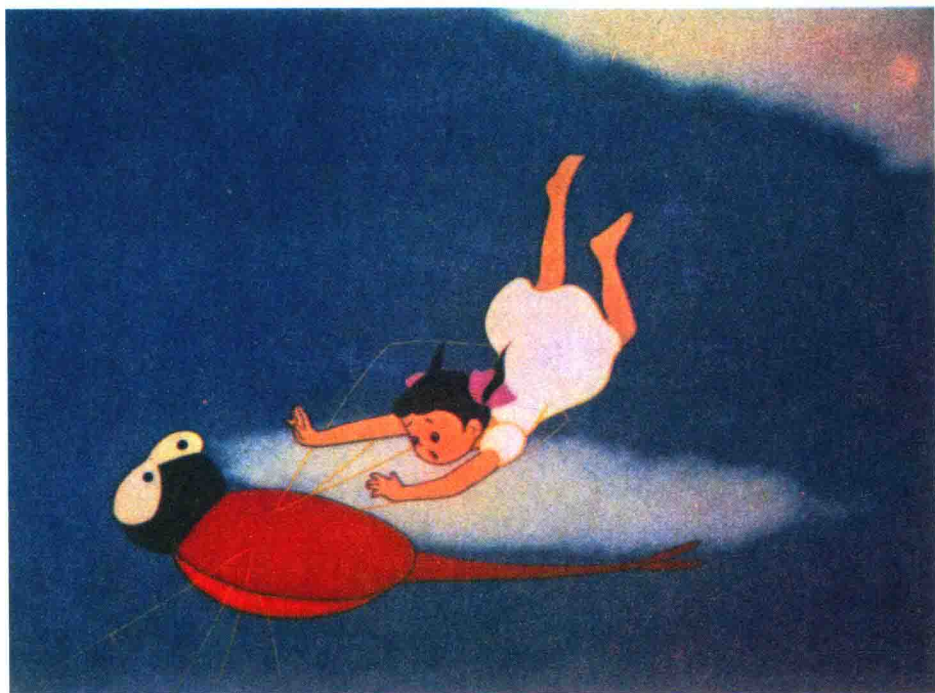
Duckling grows very, very big, while Zhen Zhen gets smaller and smaller.

小鸭子长得越来越大，而珍珍变得越来越小。



One day, she is so weak she falls asleep on the table. Big bubbles seem to be pushing her up ... up, and she thinks it would be fun to make a trip into space.

有一天，她很虚弱地在桌子边睡着了。很多大泡泡一点点把她向上推，她认为这将是一次有趣的太空旅行。



Higher and higher! Then suddenly the bubbles break one after another and Zhen Zhen begins to fall. Luckily, a dragonfly saves her.

越飞越高！突然泡泡一个接着一个地破了，珍珍开始坠落。幸好，一只蜻蜓救了她。





Dragonfly carries her through woods and flowers to a faraway place.

蜻蜓带着她穿过树林和花丛到很远的地方。



Finally they land in a world of insects. The insects welcome their guest with a feast.

最后，他们来到昆虫世界，昆虫们举行了宴会欢迎宾客。



Afterwards, a beetle takes Zhen Zhen on his back through criss-crossing blades of grass to performance. Such fun!

后来，一只甲虫用背驮着珍珍穿过草地的交叉口去演出，真是有趣！



A bee helps Zhen Zhen in the make-up room.

一只蜜蜂在化妆室帮珍珍化妆。





When everyone is ready, a butterfly announces: "I'm very happy to introduce Zhen Zhen who will do a dance with our ladybird."

当每个人都准备好了，一只蝴蝶宣布：“我很高兴地介绍珍珍将和瓢虫跳一支舞。”